

« zurück blättern vor »

GRUNDAL subst. m., ab 1369; auch *grądal*, *grądel*, *grondal*, *gruntal*;
'einfacher, ungebildeter, ungehobelter Mensch; großer, kräftiger Kerl; Bauer'
– 'prostak, człowiek nieokrzesany, niewykształcony, brzydki, niezgrabny;
osoba wysokiego wzrostu i silnej budowy; rolnik': 1369 Chm s.2, SSNO
Johannes Grundil. ◦ 1597 PaxLiz Dv, SPXVI *Grundala mierzionego /*
z Oratorem zdáiefz. ◦ 1774 Jak.Baj. 253, L *Kto się grundalem urodzi, za*
gładysza nie uchodzi. ◦ 1765–1784 Mon. 70 744, L *Grondale nie wiedząc co*
nieśli, złożywszy skrzynię, postawili ją sztorcem opartą na murze. ◦
1765–1784 Mon. 76 444, L *Grzeczny się człowiek o przyjaźń iéy starał,*
a wydali ją za grondala. ◦ 1778 Nar.Dz.3 232, L *Rozwaliwszy się grądal na*
kanapie, W przytomości zacniejszych, iako wielbłąd sapie. ◦ 1780 Tręb.S.M.
67, L *Widzisz tu w tym ogrodzie kopiające gruntale, Zaciągmy się między nie;*
to motyką rycie, Może nam dadź i żywność i grzbietu okrycie. ◦ 1775–1806
Teat.13c a, L *Jabym szczęśliwa była, gdybym takiego męża miała, zamiaft*
tego niezgrabnego grądala. ◦ [LBel.] 1775–1806 Teat.56c 114, L *A tuś mi*
grądalu. – SPXVI, L, SWIL, SW. ◦ **Var:** *grądal* subst. m., 1778 Nar.Dz.3 232,
L ◦ [LBel.] 1775–1806 Teat.56c 114, L – L, SWIL, SW (gw.); *grądel* subst.
m. – SW (gw.); *grondal* subst. m., 1765–1784 Mon. 70 744, L ◦ [LBel.]
1765–1784 Mon. 76 444, L – L, SW (gw.); *grundal* subst. m., 1597 PaxLiz
Ov, SPXVI ◦ [LBel.] 1774 Jak.Baj. 253, L – SPXVI, L, SWIL, SW (gw.);
gruntal subst. m., [hapax] 1780 Tręb.S.M. 67, L – L, SW (gw.). ◦ **Etym: 1)**
mhd. *grundel* subst. m., 'Gründling', LEX. **2)** nhd. *Grundel* subst. f. (m.
n.), 'kleines, unausgewachsenes Lebewesen; naseweise Person', GRI. ◦ **Konk:**
dubiel subst. m., bel. seit 1560, SPXVI, zuerst geb. MĄCZ; *głupiec* subst. m.,
bel. seit 1572, SPXVI, zuerst geb. CN; *nieuk* subst. m., bel. seit Mitte
15. Jh., STP, zuerst geb. MĄCZ; *prostak* subst. m., bel. seit 2.H.15. Jh., STP,
zuerst geb. MĄCZ. † *grubianin*. ◦ **Komp:** *grundychwał* subst. m., 'dss.', bel.
seit 1564, MĄCZ, zuerst geb. MĄCZ. ◦ **Der:** *grundys* subst. m., 'dss.',
[hapax] 1564 Mącz 6b, SPXVI *Agrios*, lat. *agrestis*, *chłopskie obyczáye*
májący / grundis / grundichwał / głupi / profstak. Zuerst geb. MĄCZ. ❖
Das Wort kann nicht von dt. *Grundel* getrennt werden, auch wenn der
Bedeutungsunterschied erheblich ist. Es ist wohl von der pejorativen
Einschätzung des bezeichneten Menschen als 'naseweise Person',
'minderwertiges Lebewesen' auszugehen, die im Polnischen auf einen
abscheuerweckenden, ungehobelten, häßlichen Menschen (s. die Belege von
1597, 1770, 1774) übertragen wurde. Vielleicht hat mhd. *grundel*
'Gründling' eine Rolle dabei gespielt. Vgl. poln. dialektal *grundyl* 'eine
Fischart' (Sw gwarowy), siehe auch † *dubiel*. Die weiteren Entwicklungen
sind aus der negativen Einschätzung des Bauern in der adligen Gesellschaft

des 16.–17. Jhs. zu verstehen: ‘ungehobelt’ = ‘dumm’ = ‘bäuerlich’, und erst später ‘kräftig’. Es handelt sich wohl, der Bedeutung entsprechend, um ein Wort des “niedrigen Stils”, z.T. ein Schimpfwort (s. den Beleg von 1775–1806), was auch die Vielfalt der Schreibungen erklärt. Die Form *Grundil*, 1369 als Personennamenname und 1431 nochmals belegt (SSNO), ist eine mittelhochdeutsche Schreibweise des Krakauer Deutschen für *grundel* und deutet darauf hin, daß dieser Ausdruck als appellativische Bezeichnung für Personen verwendet werden konnte. MAŁCZYŃSKIS *grundychwał* (5 Belege in SPXVI) ist ein scherzhaftes Kompositum nach dem Muster von Eigennamen wie z.B. *Boguchwał*, vgl. *darmochwał*, *łapochwał* (LINDE); *grundys*, wohl *grundys* zu lesen, ist eine Kurzform von *grundychwał*, mit Suffix *-ys*, vgl. *Gabryjel* → *Gabrys*, *brytan* → *brys*, *fornal* → *forys*, und solcher pejorativen Formen wie *Żyd* → *żys* (LINDE).

« zurück blättern vor »